華新書局

美加華僑百年紀實 吳倚鶴著 定價壹元

龍騰劍飛錄全七冊岳川著二元四五
折箭寫盟全十冊 諸葛青雲著四元
龍山魔劍全九冊 雪峯著二元一五
俠侶驚盟全六冊 雪峯著二元一
聚山英雄傳全五冊 雄風著二元
鴛俠盟全六冊楊劍亮著 二元一
紅粉金戈全八冊湖海散人著三元二
射鵰英雄後傳全卅八冊 七元六
鴛鴦刀全一冊以上金庸著三毛五
凌霄鐵燕子全一冊凌波著三毛五
太湖隱俠全四冊金羽著 一元四
玄靈天磁掌全一冊凌波著三毛五
滄江七女俠全十二冊金鋒四元二
武林劍俠傳八冊諸葛青雲著元四
双劍奇俠傳全八冊文峰著二元九
風雲羣英傳十六冊司馬翎 五元六
浩氣神功全十冊 洪楊著 四元
蓬島奇俠全四冊浮碧客 一元四
冰魄寒光劍全三冊梁羽生一元二

神鵰俠侶全廿八冊 金庸著九元八
雙劍震乾坤全十二冊 唐皇著四元二

揮圖太字今古奇觀三巨冊五元二
汪政權的興場與收場第四集元二
金陵春夢第一集唐人著 一元六
十年內戰第二集 一元六
八年抗戰第三集 全上 一元六
樓子姑娘 徐速著 一元八
星星之火 徐速著 一元一
第一片落葉 徐速著 壹元一
雪鴻淚史 徐枕亞著 壹元
甜姐兒七毛再結同心七毛碧侶宮
隔室明珠 鄭慕著 七毛五
愛情十字路俊人代罪羔羊各七毛
聽來的故事 老舍著 九毛
英漢對照情書一束胡萍青著八毛
中英對照英文情書選陳言九毛五
鋼筆快寫字彙黃公育著 三毛五
中國字快寫法黃公育編 三毛五
毒英對照英文散文選陳文著九毛
世紀末的幽情 幻影著 八毛五

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

洛磯一雪

了却深秋
閒暇夜宵粉麵唯尚
專師巧製重質輕量
鮮蝦雲吞麵 豉油皇生炒牛河
蠔油撈麵 乂燒上湯沙河粉
牛腩撈麵 牛腩上湯沙河粉
牛肉炒河粉 火鴨上湯沙河粉
定於本月十八日(星期一)上市

華區優秀唯一總滙

B. C. ROYAL BAKERY
51 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
電話：MU 1-3953

埠紐 秘詩賚路仝人立正

SUCCESS REALTY & INSURANCE LTD.
208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

實事實業燕梳公司

伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：MU 2-5284
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-7456
鄭旺 FA 5-5951 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 AL 5-6932

鍾耀華 伍澤濂

△本號有大批近埠新屋出賣。兩個三個睡房任揀價錢由一萬一千九百元起碼。歡迎詢問。
△近西矛梳街靚新屋▽六大廳房。高爽土庫。近巴士站及學校。取價壹萬五千八百元。(伍澤濂)
△三睡房住家屋八千四百元▽近緬街。樓下另有住房及浴室。業主出國割價廉讓抵買到極(鄭旺)
△三層聯屋急讓▽近百老滙街。六年新矛屋。土庫有合法聯房。全價二萬四千七百元。(馬國良)
△平屋近華埠▽不在拆區範圍。三睡房。近緬街實價六千元。(許杏欽)
△希士定奶吆區矛屋▽九年新。每間四大廳房。電費煤氣住客自理。祇需壹萬七千九百元(鍾耀華)
△短餘期餐館▽日賣約七十元。下午六点收市。每週開六日。取價三千五百元。最抵買(伍澤濂)
△西區乾洗店▽經營乾洗兼補縫生意。月入四百元租七十元。有住房。賣三千五百元。(鄭華旺)
△京士威雜貨店▽上等架生。每日賣式百廿五元餘後有住房。取價七千式百元。另点貨(馬國良)
△菓店廉讓▽街角地位。架生齊備。有住房。長批。賣者年老。割價賣壹千四百元。(鍾耀華)
△商業區平賣▽希士定街東。樓上稻文。樓下飯館。樓業連餐館架生。祇賣一萬六千元(許杏欽)
△本號代理實業生意買賣。各種燕梳。產業按揭樓宇租務。藥房屋等。僑蒙賜顧。無任歡迎。

平靚樓房屋宇生意新盤

達權總社選出新職員

城埠訊。達權總社。於月之八號晚。召集全體大會。開全加支社複選明年三部新職員票。下午式時開始投票。至九時揭曉。由社長李業森主席。宣布開會。由監督林德義。關祥生。查票監票。林福稠唱票。馬恆劍。曾傳森。周本初。林灼如爲紀錄。揭曉後。選出正社長李業森。黃榮蘭。正書記劉淇浩。馬恆劍。正外交林福稠。關祝漢。劉炳松。

又至九號晚八時至九時。複選總社全部兼實業部明年新任職員。選出正議長林鉄郎。周伯昌。正財政周順榮。周本初。正監督林德義。吳棟材。唐自璉。

實業部選出正總理周逸經。鄭霖炳。正書記周本初。阮杰。正財政李業森。湯覺。正外交關祥生。湯福成。温健堃。正監督黃榮蘭。陳福如。陳瑞祥。即由副社長周逸經。將名單當衆宣布。咸慶得人。衆皆鼓掌。乃欣然散會。

李長偉叠翁宴親友

雲訊。本埠僑商李長偉先生。爲其第二公子本民君。與香港殷商關炳則先生之女愛蘭小姐。共聯秦晉之好。於昨十一月廿七日舉行結婚禮。李叠翁感領各方親友厚禮。餽送珍貴禮物致賀。特於十二月十日下午五時半。假座福祿壽酒家。設喜筵歡酬親友。高朋滿座。喜氣盈堂。席間由李族長日如君代表主家宣布宴會意旨。及多謝各親友盛情。並報告李叠翁本喜慶不忘族務之旨。特樽節延金樂助全加李氏總公所。李氏分所。李氏月刊社三個機構。每經費壹十元。由李朗軒君接受。隨代表李氏兩級公所及月刊社致謝辭。李叠翁偕同新郎本民君輪席敬酒。新娘由爵來夫人。琼來夫人陪同輪席奉茶獻檳。禮儀備至。新郎年少英俊。青年有爲。飽受祖國教育。新娘系出名門。美貌端莊。知書識禮。一對新人。堪稱珠聯璧合云。

文化社献映乞兒狀元

雲訊。本埠文化影片社。自搬往昉士戲院後。連週放映好片。備受大衆讚許。本週日十式月十七日又選一套全部大鑼大鼓。歌唱正宗舞台形式名劇乞兒狀元。由新馬。羅艷卿。半日安等聯合演出。世態炎凉。人情冷暖。將每一種人每一社會用不同的角度。作深入的暴露。全部的坦白。令人啼笑皆非。其淒凉處。令人掩巾飲泣。其香艷處。又令你想入非非。爲一部現實的社會教育鉅片。同場加映古典歌唱流傳千年民間故事。由文蘭。梁醒波。羅劍郎。林家聲。鳳凰女等演出之三春養女。此片爲肥波父女起家片。故落足本錢。落足人馬。以免影响其父女聲譽。數月前上映。早已滿座。今次重來。幸勿錯過。頭場一點起。先映新片。二場新片四時五十分。由上時至五時。始看完兩套

城埠華區獅子會舉辦兒童同樂會

城多利訊。本埠華區獅子會。每年舉辦之聖誕兒童同樂會。藉以推廣僑富友誼。本年之聖誕會。定於十月十七「星期日」下午三時。在中華會館禮堂舉行。該會已籌備豐富之游藝節目。及茶點。北德老人屆時隨派禮。歡迎僑胞踴躍參加助慶。

沙城中華會館選舉訊

沙市加寸訊。此間中華會館。現屆職員。任期將滿。合行改選下屆新任各科職員。繼續接理會務事宜。昨經遵章于十一月廿六月下午二時。假座本城中國國民黨禮堂。舉行全僑公開選舉大會。由該會館理事長馬恆林君司儀。行禮如儀。及宣佈選舉會理由畢。隨即當場公推選出監選員黃邦嘉。開票員丘世賜。唱票員余長。紀票員陳藉扶等。執行選舉工作。先將選舉箱啓開檢點票數。與選舉人名。均皆相符無訛。選舉結果。以最多票者獲選爲理事馬恆林。黃邦嘉。陳藉扶。伍振意。余長。余行和。謝遇等。候補胡廣行。謝扶。麥鼎榮。朱伯寬。獲選爲監事。馬洪毓。麥發榮。林同光等。候補丘世照。李盛。繼即召開新理事會。互選馬恆林君爲總理事長。而其餘各科職員。亦經次第選定。並議決訂于明年元月七日下午二時。假座本城中國國民黨禮堂。舉行全僑恭祝元旦。及中華民國開國成立五十一週年紀念大典。同時該會館新舊職員交代。並設茶會助慶。料屆時必大熱鬧云。

崇義支會選出新職員

城多利訊。本埠鐵城崇義支會。於昨十二月十日下午二時。舉行投票選舉明年度新職員。各會員均熱烈蒞臨投票。當衆開票。結果選出主席林福榮。董事部李貴添。余祖壽。梁有新。林棉。方奕彪。宋樹焜。李美秀。黃宗衡。方奕堯。候補蕭海。王暢安。書記李協勝。李添。理貨鄭桂芬。高兆寬。監督王惠。李壽。交際盧福勝。梁家韶。慈善雷善初。楊生葉。核數黃宗行。宋麟標。幹事譚北。林沛蘭。庶務楊廣昌。揭曉後。咸慶得人。並定期元月十四日舉行職員交代禮云。

○人壽保險公司宜僱經紀

著名已成立人壽保險公司。宜僱男女經紀。須具有高尚學識。與有好社交聯絡。合格予以優良合約。 電話 RE 3-8939 接洽。

○窩鄰區雜貨店出賣

位於窩鄰區中心地點。兼有雅潔住宿房間。相宜舖租。好批約。存貨任買者選擇。貨架用具賤價相讓。因有其他業務必要立即出賣。電話 Whalley Merchants 頂約洽商。趕紹英間。

○東方旅社生意出賣

城多利埠專臣街五百五十號東方旅社有房四十七個。煖氣熱水齊備。多數係月房長住客。生意向來穩當。茲因乏人料理。故特登報出賣。如有遠近僑梓欲營斯業者。請函詢或面議。雲埠陶陶酒家與關邦健洽商。電話 MU 1-1030 AL 3-8109 P. C. Quon 102 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.

△王華進謝啓

恭啓者：弟此次承大漢公報董事局同仁委命赴柯京參與加政府移民兼籍民部召開之外國語文報界編輯圓桌大會在出席期間得蒙英女皇代表加國總監暨總監夫人加國移民兼籍民部長化古魯夫人、暨保守黨全國主席格老沙氏、柯京中華會館各執事先生柯京、滿地可、都朗度等埠民治黨達權社各叔父昆仲、都城黃雲山公所暨沿途各埠親友或盛筵招待或晉晤接風公誼私情優渥有加五中銘感惟行色匆匆未遑一一握別殊深抱歉現已公畢回埠覆命謹泐寸言藉申謝忱 并祝
聖誕快樂
新禧納祥

◎雲埠達權社通告

洪啓者：本社第四十四屆職員經已選出。議決定於本月十六日(星期六)晚八点。舉行新舊職員交代禮。並設茶點餉衆。統請洪門黨社叔父昆仲姊妹。依時齊臨。參觀典禮。是所至盼。此佈。

雲埠達權社公啓
中華民國五十年十二月十三日。

美寶女界美容院
皇后大道東定市場門口
電話 MU. 3-6415
美容專家精工妙法 電話預約保證滿意
全部新式電髮儀器 厚發時髮冷氣烘髮

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030
陶陶酒家
精研食譜
大讌小酌
價廉味好
地址：片打東街壹〇式號
電話：MU 壹壹〇三〇

CHARLIE'S MARKET
319 Main St., MU 1-4429
查利斯街市。位於緬街叁壹九號。專售肉類廉價發行。供給
雅館咖啡店。
現用正宗玫瑰酒
特製臘腸
每磅一元一毛
僑胞光顧 極表歡迎

南洋商業銀行
(香港註冊)
香港外滙授權銀行
經營一切銀行業務
特設華僑服務部辦理
華僑滙款—全國通滙解欵迅速
華僑存款—安全穩妥 利息優厚
華僑約期滙欵
華僑在本行開有活期存戶，即可委託約期滙欵，來信寫明交欵日期，金額以及收款人，滙款人的姓名地址，本行即照約定日期按月或按季代支存款交僑眷收領。
歡迎委託 服務週到 備有簡章 函索即寄
本行地址：香港德輔道中一號A
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C. HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

黃堃俠公証人事務所
△代理機票船票各種保險
QUON & WONG AGENCIES 130 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4 B.C.
事務所電話 MU 4-0938 住宅電話 RE 3-3202

簡氏傢俬電器行
CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
電話：MU 3-8936
聖誕佳節 送禮佳品 自製國貨 大宗運到
任君選擇 適合中西 價錢公道 貨質優良
㊀各類彩色塑膠花，塑膠葉，裝飾佳品。
㊁聖誕咭片，東方式彩，中英文金字印備。
㊂國畫：吳道子孔聖像，唐代觀音大士，宋徽宗鷄谷圖，唐代松菊雙鶴，唐代咸陽古渡，關公赤兎馬。
㊃樟木，樟木菓盆，天然樟木枱，壽星公，觀音，關公，牛，獅，象，齊天大聖等。
㊄松菊木，花瓶，烟盆，牛角花瓶，烟具等。
㊅美麗玻璃蝶，酒瓶，酒杯，菓盆等。
歡迎外埠僑胞賜顧 C.O.D 交易。

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE
加拿大帝國商業銀行
本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽爲荷

自由中國
神州太乙堂
精製宮方 享譽中外
濕風痲痺丸 主治：關節發炎 四肢無力 手脚痲痺 小兒痲痺 脚骨軟酸 半身不遂
你有風濕骨痛，手脚痲痺嗎？請服
萬應固精丸 主治：補腎固精 腎虛不堅 夢精滑精 腰痛背痛
你想夫妻恩愛嗎？你想事業發達嗎？請服
定喘化痰丸 主治：咳嗽喘息 氣逆 痰多氣喘 心跳耳鳴 精神疲倦
你有喘息咳嗽，呼吸困難嗎？請服
大雄丸 主治：腎虛疲弱 夫老先衰 陽痿早洩 久病不孕 腰痛背痛 咳嗽痰喘 呼吸困難 腰痛不久 房事過度
你會腰酸背痛，精神疲勞嗎？請服
大批運到，歡迎各埠商店代銷。
加拿大總代理：林樹榮 雲高華 十八街西一九六號
代銷處：雲高華 金利源 廣萬生